



Comité Asesor del Idioma Inglés del Distrito (DELAC) Agenda y Notas de la Reunión District English Language Advisory Committee (DELAC) Meeting Agenda & Notes Greenfield Union School District

	Fecha	Horario(begin and end)	Localidad	Facilitador	Apuntador	Proxima Reunion	Horario
Reunion de Hoy	Nov. 7, 2024	10:30-12:00 pm	Zoom	Juan Herrera-Olea	Lupe Ruiz	Febrero 27, 2025	10:30 AM

Team Members & Attendance (Place "X" to left of name if present)

☐	Sarah Dawson	☐	Lesly Banuelos- PLZ	☐	Maria Gonzalez- GMS	☐	Alison McDonald- PLZ	☐		☐	
x	Lyn Queen	☐	Yuri Varela- GPE	x	Daisy Arvizu- PAL	x	Jose Nieto- PLZ	☐		☐	
x	Juan Herrera-Olea	☐	Veronica Torres- HRZ	☐	Viridiana Zuniga- CES	☐	Amy Lopez- VAL	☐		☐	
x	Lupe Ruiz	☐	Irma Serrano- OMS	☐	Irais Cruz- PRO	x	Kimberly Reedy- ASSP	☐		☐	
☐	Charles Wilson	x	Olivia Guajardo- MMS/CES	☐		x	Berenice McDonald- Migrant	☐		☐	

Puntos de la Agenda de Hoy/ Today's Agenda Items:	Presentador/a/ Presenter
1. Bienvenidos/ Welcome	Juan Herrera-Olea
2. La reunión fue llamada a la orden/ The meeting was called to order: 10:34am	Juan Herrera-Olea
3. Cambios o adiciones a la agenda/ <i>Changes or additions to the agenda</i> Acta del 23 de mayo del 2024/ Minutes of May 23, 2024 - Aprobación de acta de 23 de mayo del 2024/ <i>Approval of the minutes of May 23, 2024</i>	Juan Herrera-Olea
4. Comentarios del público/ <i>Public comments</i>	
Nuevos Temas/ New Business	
5. Funciones y responsabilidades/ <i>Functions and responsibilities</i> Las reglas de orden de Robert/ Robert's Rules of Order Presentación de Las Reglas de Orden de Robert/ Presentation on Robert's Rules of Order	Juan Herrera-Olea
6. Elecciones oficiales/ Official elections Presidente de DELAC/ <i>DELAC President</i>	

7. Evaluación de necesidades de DELAC/ DELAC Needs Assessment - Resultados de Asesoramiento ELAC por Sitio/ELAC Needs Assessment Site Results -	Juan Herrera-Olea
8. Extensión del Año Escolar Extendido/ Extended School Year (ESY) Waiver - Presentar la exención de ESY y buscar opiniones/retroalimentación/ <i>Present ESY waiver and seek input/feedback</i> - Solicitar aprobación de exención de ESY/ <i>Request approval of ESY waiver</i>	Sarah Dawson/Juan Herrera-Olea
9. Programas federales de solicitud consolidada/ <i>Federal Consolidated Application Programs</i> - 2023-24 Categorical Carryover and 2024-25 Preliminary Funds/ Transferencia Categorica y Fondos Preliminares - 2024-25 CAT Site Allocations/ Asignaciones de Sitio Titulo I - 2024-25 Title I Parent Allowances/ Subsidios para Padres Titulo I - 2024-25 Title I District Reservations/ Reservas del Distrito Titulo I	Juan Herrera-Olea
10. Plan Maestro para Estudiantes de Ingles (EL Masterplan)/ English Learners Master Plan - Revisión del Plan Maestro para Estudiantes de Inglés/ <i>Review of English Learner Master Plan</i> - Comentarios y sugerencias/ <i>Feedback and suggestions</i>	Juan Herrera-Olea
11. Procedimientos uniformes de quejas (UCP)/ Uniform Complaint Procedures	Juan Herrera-Olea
12. Plan de rendición de cuentas del control local (LCAP)/ <i>Local Control Accountability Plan</i> - Acceso LCAP en el sitio web del distrito - Panorama del Plan de Rendición de Cuentas con Control Local (LCAP) para 2024-25 - 2024-25 LCAP Calendario de las Partes Interesadas - Encuesta de Padres sobre la Evaluación de Necesidades del Distrito - Los estudiantes tomaron la encuesta el 30 de octubre, 2024 - Ventana para padres: 15 de noviembre, 2024 - Ventana para el personal y los estudiantes: 15 de noviembre, 2024 - Sugerencias	Charles Wilson/Juan Herrera-Olea Presentación del LCAP
13. Programas de jornada extendida del GFUSD/ GFUSD Extended Day Programs	Kimberly Reedy/Juan Herrera-Olea
14. Programa de Migrantes del GFUSD/ GFUSD Migrant Program	Berenice McDonald
15. Preguntas/ <i>Questions</i>	
Clausura de la reunión/ <i>Meeting adjourned: 12: 07pm</i>	

Notas de la Reunión Por Punto del Orden del Día/ Meeting Notes By Agenda Item

Articulo/ Item	Tarea Pendiente si Corresponde/ Pending Tasks if Applicable
1. Juan welcomed all attending/ <i>Juan dio la bienvenida a todos los que asistieron.</i>	Juan Herrera-Olea
2. Meeting was called to order at 10:34 a.m. / <i>Se declaró abierta la reunión a las 10:34 a.m.</i>	Juan Herrera-Olea
3. Juan opened the minutes from the May 23, 2024 meeting, briefly summarized them, and asked for approval. / <i>Juan abrió el acta de</i>	Juan Herrera-Olea

<i>la reunión del 23 de mayo de 2024, la resumió brevemente y pidió aprobación.</i> • Olivia Guajardo motioned to approve and Daisy Arvizu seconded the motion. / <i>Olivia Guajardo hizo la moción para aprobar y Daisy Arvizu secundó la moción.</i> • Meeting minutes from May 23, 2024, was approved as is. / <i>El acta de la reunión del 23 de mayo de 2024 fue aprobada tal como está.</i>	
4. An opportunity for public comments was given. No public comments at this time. / <i>Se dio oportunidad para comentarios públicos. No hay comentarios públicos en este momento.</i>	Juan Herrera-Olea
5. Juan reviewed Robert's Rules of Order memo. / <i>Juan revisó el memorando de Reglas de Orden de Robert para conducir una reunión.</i> • No questions or comments at this time. / <i>No hay preguntas o comentarios públicos en este momento.</i>	Juan Herrera-Olea
6. Juan explained the responsibilities of a Chairperson/Vice Chairperson and asked members for any nominations. / <i>Juan explicó las responsabilidades de un Presidente/Vicepresidente y preguntó a los miembros por cualquier nominación.</i> • No nominations at this time / <i>No hay nominaciones en este momento</i> • All in agreement for Juan to lead the meeting / <i>Todos de acuerdo para que Juan lidere la reunion</i>	Juan Herrera-Olea
7. Juan gave a summary of the ELAC Needs Assessment results by site. These results allow us to analyze in which areas parents would like to learn more. / <i>Juan dio un resumen de los resultados de Asesoramiento ELAC por sitio. Estos resultados permiten analizar en qué áreas los padres quisieran aprender más.</i>	Juan Herrera-Olea
8. Juan presented the The Extended School Year waiver to the committee. / <i>Juan presentó al comité la exención del año escolar extendido.</i> Each year, we must request and submit a waiver to allow our Special Education students to follow the same schedule as regular summer programs. This program will start June 3rd through June 27th with June 19th and 20th off. We must get approval for an extension from DELAC along with other educational partners prior to submitting the waiver to the California Department of Education. Juan asked for the ESY waiver to be approved / <i>Cada año, debemos solicitar y presentar una exención para permitir que nuestros estudiantes de Educación Especial sigan el mismo horario que los programas regulares de verano. Este programa comenzará del 3 al 27 de junio con descanso el 19 y 20 de junio. Debemos obtener la aprobación de DELAC para una extensión junto con otros socios educativos antes de presentar la exención del Departamento de Educación de California. Juan pidió que se aprobara la exención ESY.</i> • Olivia Guajardo motioned to approve and Berenice McDonald seconded the motion / <i>Olivia Guajardo hizo la mocion para aprobar y Berenice McDonald secundo la mocion.</i> • The ESY waiver was approved and will now be taken to the Board of Trustees and Union for approval. / <i>La exención de ESY fue aprobada y ahora será presentada a la junta directiva y la unión para su aprobación.</i>	Sarah Dawson/Juan Herrera-Olea
9. Juan reviewed the Federal Preliminary Funding Calculations for 2024-25, the Carry-over amounts from 2023-24, Site Allocations, Title I Parent Allowances, and Title I District Reservations. / <i>Juan revisó los cálculos de fondos federales preliminares para 2024-25, los montos transferidos de 2023-24, las asignaciones de sitios, las asignaciones para padres de Título I y las reservas de distrito de Título I.</i>	Juan Herrera-Olea

Federal Funding Explanation /<i>Explicación de financiación federal:</i> • Title I (3010) is funding based on the number of low-income eligible students./ <i>El Título I (3010) es un financiamiento basado en la cantidad de estudiantes elegibles de bajos ingresos.</i> • Title II (4035) is funding used for KTR (Kern Teacher Residency) stipends and professional development./ <i>El Título II (4035) es financiamiento utilizado para estipendios y desarrollo profesional de KTR (Kern Teacher Residency).</i> • Title III (4203) is funding based on the number of English Learner student counts/ <i>El Título III (4203) financia según el número de estudiantes que aprenden inglés.</i> • Title III (4201) is funding based on the number of Immigrant students./ <i>El Título III (4201) financia según la cantidad de estudiantes inmigrantes.</i> • Title IV (4127) is funding used for student support and academic enrichment through access to a well-rounded education, improving safety, and PBIS at school sites./ <i>El Título IV (4127) son fondos utilizados para el apoyo estudiantil y el enriquecimiento académico a través de acceso a una educación integral, la mejora de la seguridad y PBIS en los sitios escolares.</i> All of these funds are very restrictive on how they can be used./ <i>Todos estos fondos son muy restrictivos en cuanto a cómo se pueden utilizar.</i> Juan opened the floor to questions and feedback, no questions at this time./ <i>Juan abrió el espacio para pregunta y comentarios, no hay preguntas en este momento.</i>	
10. Juan reviewed the English Learners Master Plan. This plan details the process of how students are identified as English Learners, how students are reclassified, and what supports our district has in place. The plan is presented for approval and then presented to the Board of Trustees. Juan opened the floor for questions/comments./ <i>Juan revisó el Plan Maestro para Estudiantes de Aprendices de Inglés. Este plan detalla el proceso de cómo se identifica a los estudiantes, como se reclasifican y qué apoyo ofrece nuestro distrito. El plan se presenta su aprobación y luego se presenta a la junta directiva. Juan abrió el piso para preguntas y comentarios.</i> • Daisy asked if ELD is the same as intervention. Juan explained that they are not the same. ELD support takes place during the instructional day. Interventions are usually after school or recess./ <i>Daisy pregunto si ELD es lo mismo que intervención. Juan explicó que no son iguales. El apoyo ELD se lleva a cabo durante el día de instrucción. Las intervenciones suelen ser después de la escuela o durante el recreo.</i> • Daisy asked, if the ELPAC assessment is easier in Kindergarten, why doesn't the district focus on helping students pass and be reclassified then? She expressed concern with the difficulty of the test as students get older and also expressed that parents should be educated more on the process of reclassification at a site level. Juan explained that as of June 2024 the state removed the ELPAC assessment at the TK level beginning with the 2024-25 school year because the students were too young and didn't have enough experience or could already be struggling with two languages. An assessment wouldn't be fair or appropriate. This will benefit EL students in the long run, allowing the district one year to set foundational skills for them to be more successful for the Kindergarten ELPAC. Our district is focusing on TK-1st grade Reading, Writing, Listening and Speaking; all criteria necessary for the ELPAC. / <i>Daisy pregunto si la evaluación ELPAC es más fácil en Kindergarten, por que el distrito no se concentra en ayudar a los estudiantes para esa evaluación y ser reclasificados? Expresó su preocupación por la dificultad de la prueba y que los padres deben ser mejor informados por parte de las escuelas. Juan explicó que a partir de junio de 2024 el estado eliminó la evaluación ELPAC en nivel TK a partir del año escolar 2024-25. Los estudiantes de esa edad no tienen suficiente experiencia y administrar la prueba no es justo. Esto beneficiará a los estudiantes a largo plazo, permitiendo al distrito establecer habilidades fundamentales para que tengan más éxito. Nuestro distrito se enfoca en lectura, escritura, comprensión auditiva y expresión oral de TK al primer grado. Estos son los criterios necesarios para el ELPAC.</i> • Daisy mentioned that at the last meeting tutoring after school was mentioned, she asked if this was something in progress. Juan explained that all schools have Title III funds that may allow them to pay for a staff member for lunch or after school tutoring specifically for the ELPAC. He recommended speaking with their site administrator to inquire about what services are available for assistance with this at that site. Unfortunately, sometimes there are not enough personnel who are willing to facilitate the tutoring, or don't have the proper credentials for it./ <i>Daisy mencionó que en la última reunión</i>	Juan Herrera-Olea

que se mencionó la tutoría después de la escuela, pregunto si esto era algo en progreso. Juan explicó que todas las escuelas reciben fondos del Título III que puedes usar para pagarle a un miembro del personal para ofrecer tutoría después de escuela o durante el recreo. Recomendó hablar con el administrador de su escuela para preguntar qué servicios están disponibles. Desafortunadamente, no siempre cuentan con personal que estén dispuestos a ofrecer este servicio o no tienen las credenciales adecuadas para ello.

11. Juan explained the Uniform Complaint procedure and to contact Luke Hogue for any questions or guidance./ *Juan explicó el procedimiento de queja uniforme y que se comuniquen con Luke Hogue si hay preguntas.*

Juan Herrera-Olea

No questions or comments at this time/ *No hay preguntas ni comentarios en este momento*

12. Chip Wilson is our Director of LCAP District Projects and Assessments. He had a previous engagement and isn't able to join us today. Juan summarized the LCAP overview with the goals, action plans, and funds available along with the LCAP timeline. He also reviewed the surveys that are available for students, parents, and staff. The answers to these surveys help form the goals and action plans in our LCAP./ *Chip Wilson es el Director de Proyectos y Evaluaciones del Distrito LCAP. Tenía un compromiso anterior y no pudo unirse a la reunión. Juan resumió la descripción general del LCAP con las metas, planes de acción y fondos disponibles junto con el cronograma del LCAP. También revisó las encuestas que están disponibles para estudiantes, padres y personal. Las respuestas a estas encuestas ayudan a formar las metas y planes de acción de nuestro LCAP.*

Charles Wilson/Juan Herrera-Olea

Juan opened the floor for any questions or comments./ *Juan abrió la sala para preguntas o comentarios.*

No questions or comments at this time/ *No hay preguntas o comentarios en este momento.*

13. Juan went over our Extended Day Programs with Kimberly Reedy, and what is offered. Some of the programs offered are: /*Juan repaso nuestros programas de día extendida con Kimberly Reedy y lo que se ofrece. Algunos de los programas ofrecidos son:*

Kimberly Reedy/Juan Herrera-Olea

- a. Team building activities/ *Actividades de equipo*
- b. Social Emotional Learning/ *Aprendizaje socioemocional*
- c. Tutoring/ *Tutoria*
- d. Enrichment Activities (STEAM, Strategic Gaming, Leadership, Character Education, Visual/Performing Arts)/ *Actividades de enriquecimiento*
- e. Homework Support/ *Apoyo para la tarea*
- f. Sport skills at 3rd with intramural games in 4th and 5th grade/ *Habilidades deportivas en 3er grado y juegos intramuros en 4o y 5o*
- g. Sports and Performing Arts at the Middle School/ *Deportes y artes escénicas en la escuela secundaria*

We also are offering Saturday Academies. Students will participate in various activities that include rallies, art, STEM activities, games, and Restorative Circles They receive breakfast, lunch, and a snack. Next Saturday Academy will be November 16th. There is a link on our website for the ASSP/ *Tambien ofrecemos academias los sabados. Los estudiantes participarán en diversas actividades que incluyen mítines, arte, actividades STEM, juegos y círculos restaurativos. Reciben desayuno, almuerzo y merienda. El próximo sábado la Academia será el 16 de noviembre. Hay un enlace en el sitio web de After-School*

- Daisy asked if the After-School program is the same as ASES. Juan confirmed it is. Daisy then asked if students who have not been reclassified can participate in after-school sports in the program. Juan confirmed that yes, all students enrolled in ASP can participate in sports. Daisy asked if the student can join ASP if they are receiving after school tutoring with a teacher. Juan explained that yes, the student can report to their assigned ASP classroom after tutoring concludes./ *Daisy pregunto si el programa después de la escuela es el mismo que el de ASES. Juan confirmó que sí. Daisy preguntó si los estudiantes que no han sido reclasificados de ELD pueden participar en deportes en el programa de Después de Escuela. Juan confirmó que si, todos los estudiantes matriculados en ASP pueden participar en deportes. Daisy preguntó si el*

estudiante puede unirse a ASP si recibe tutoría después de clases con un maestro. Juan explicó que si, el estudiante puede presentarse en su salón de clases ASP asignado después de que concluya la tutoría.

14. Berenice McDonald is our Migrant Curriculum Specialist who leads our Migrant program. She explained how students get qualified for the program and what it provides for our migrant students. This program is offered after school on Tuesdays and Thursdays for an hour and a half. At this time we have 225 students in the program./ *Berenice McDonald es nuestra especialista en curriculum para inmigrantes y dirige nuestro programa para inmigrantes. Explico cómo los estudiantes califican para el programa y que ofrece a nuestros estudiantes migrantes. Este programa se ofrece después de clases los martes y jueves durante una hora y media. En este momento tenemos 225 estudiantes en el programa.*

Berenice McDonald

15. Juan opened the floor for any questions or comments./ *Juan abrió la palabra para cualquier pregunta o comentario.*

- Daisy Arvizu thanked the group for the information distributed at the meeting./ *Daisy Arvizu agradeció al grupo por la información distribuida en la reunión.*

Juan Herrera-Olea

Daisy Arvizu motioned to adjourn the meeting. Olivia Guajardo seconded the motion./ *Daisy Arvizu hizo una mocion para levantar la sesion. Olivia Guajardo secundo la mocion.*

Meeting adjourned at 12:05p.m. /*La reunion termino a las 12:05 p.m*